



# HAPpenings!

HISPANIC AFFAIRS PROJECT

Somos una organización dedicada al desarrollo del liderazgo y el apoyo a las necesidades de la comunidad inmigrante en el proceso de integración social

Boletín Marzo 2013



Fotografía izquierda: 28 delegados representaron al oeste de Colorado durante el Día de Abogacía Latina el 17 y 18 de febrero en el Capitolio. Junto a otras organizaciones que abogan por los derechos de los inmigrantes, este grupo fue nuestra voz para expresar el apoyo a propuestas de ley que están siendo introducidas en el senado y la casa de representantes, especialmente el ASSET bill sobre el acceso a la educación superior a todo residente en Colorado sin ningún cargo para los impuestos ciudadanos

## TRABAJANDO POR LA EDUCACION Y LA ECONOMIA DE COLORADO

HAP colabora junto a todo el movimiento por la justicia social en Colorado para ganar propuestas en la legislatura estatal, como una manera de asegurar pasos concretos a los esfuerzos por una reforma migratoria federal

Nuestros representantes y oficiales electos necesitan escuchar de sus ciudadanos sobre la importancia de integrar a más de 11 millones de personas en este país; en su mayoría, nuestros vecinos, compañeros de trabajo o amigos en la escuela. Los Comités Hispanos están organizando actividades en las comunidades y necesitamos de su apoyo



Arriba: Alain Bucio, Paloma Moreno y Luis Medrano del Comité Hispano de Grand Junction defienden de la propuesta de Educación– ASSET Bill. Al momento de esta edición, esta propuesta ha ganado los votos del Congreso



A la izquierda, Antonio Vázquez habla al Senador Jessie Ulibarri (extremo a la derecha) sobre otras propuestas como el Community and Law Enforcement Trust Act y The Income protection Act

## ACTIVIDADES LOCALES

Imelda Mulholland, Abogada de Inmigración, dirigió sesiones informativas en Montrose y Grand Junction, sobre el nuevo manual de procedimientos del USCIS el cual puede facilitar el proceso de ajuste migratorio para familiares inmediatos de ciudadanos



Representantes de HAP y del Centro de Literatura de la Biblioteca Pública de Grand Junction, visitaron oficinas de servidores públicos y oficiales electos para expresar las preocupaciones sobre la integración de la familia inmigrante y refugiada en la región. Una reforma migratoria con inversión en desarrollo humano es clave para asegurar una fuerza laboral capaz de superar los desafíos económicos y los inmigrantes necesitamos esa oportunidad para contribuir al desarrollo

**Para el momento que un estudiante ha terminado 3 años K12 en Colorado, los impuestos ciudadanos han pagado \$18,000 dólares por su educación. Abrir las puertas para la educación superior a cada uno de ellos no tiene ningún costo a los impuestos y es una inversión para la fuerza laboral de Colorado**



## LOS TRABAJADORES MIGRANTES

Rafael es un peruano con visa H2A, que había estado trabajando por varios años en la industria de la oveja en Colorado. Cuando él apareció en la televisión hablando sobre la pérdida parcial de la vista como resultado de su trabajo en el invierno sin ninguna protección para sus ojos, creo un serio problema para él y sus compañeros. Su patrón vio la noticia y decidió no renovar su contrato y tampoco aceptó la oferta de un médico de Grand Junction para atenderlo de forma gratuita. Había otros cuatro peruanos trabajando en el mismo rancho. Ellos advirtieron al patrón que si no renovaba el contrato de Rafael, ellos saldrían del trabajo. El ranchero volvió a contratar a Rafael, pero poco después Rafael sufrió un accidente de trabajo que resultó en la amputación de un dedo de su mano. El ranchero despidió a Rafael y a los otros trabajadores sin ninguna justificación. Por ejemplo, uno de ellos fue despedido por estar durmiendo a las

6:30 de la mañana, justificando que esta industria requiere 24/7, el trabajo de los ovejeros. Ahora Rafael es un indocumentado en Utah, sin trabajo y sin dinero para regresar a su país

**Las visas H2A– Ovejeros, deja a los trabajadores bajo el control absoluto de su patrón. Una obsoleta regulación laboral permite estos casos que en otros países es considerado literalmente tráfico humano**



## EL ROBO DE SALARIO

### Hotchkiss, 14 de Febrero, 5:30pm. Entrevista a un ovejero preparando una demanda por robo de salario.

“ Mi patrón siempre fue muy duro conmigo, pero decidí terminar mi trabajo con él cuando me envió a la montaña sin lo necesario para sobrevivir. Estuve una semana sin comida, agua y gas. Busqué a otros ovejeros que me dieron de su comida y agua y me prestaron su celular para llamar a mi patrón; le llamé dos veces para decirle que estaba cansado de su maltrato y que llegara a recoger sus ovejas porque yo renunciaba al trabajo. Cuando el patrón vino me llevó a otro lugar con las ovejas sin responder a mi petición. Le volví a decir que había trabajado para él por 10 meses y nada había cambiado. Me dijo que si renunciaba no me pagaría el salario del mes. Yo estaba decidido a salir y le dije que enviara a alguien al día siguiente para cuidar sus ovejas. Un amigo me sacó del lugar y conseguí otro trabajo. Días después le llamé para pedir mi dinero. Dijo que su hijo era el dueño del rancho y que hablara con él. Hablé con su hijo y este me dijo que el padre era el dueño del rancho y que debía cobrarle a él. La

deuda es de \$500.00 dólares, es decir, 25 días de trabajo. Tengo mi esposa y mi hija y solo pido lo que me pertenece. Este dinero es casi un mes de trabajo para mí... Hace poco conocí a un señor muy amable a quien le conté lo que me había pasado con mi antiguo patrón. El dijo que no lo podía creer, que esos patrones son sus buenos amigos. Y se sintió tan mal que me regaló \$100 dólares. Es la verdad”

Gracias a las visitas de campo del equipo de HAP hemos proveído información sobre los derechos a los trabajadores, pero muchas veces los trabajadores tienen miedo a hacer una demanda. Un abogado voluntario, está ayudando al ovejero para recuperar su dinero

HAP apoya al Interfaith Worker Justice-Colorado con la propuesta The Income Protection Act HB13-1227 que penaliza la práctica inmoral de empleadores que no pagan el salario ganado por el trabajador.

Mas información:

[www.iwj.org/locations/colorado](http://www.iwj.org/locations/colorado)

**Anualmente, 19 billones de dólares son robados en USA a sus trabajadores en horas extras y violaciones al salario mínimo; muchas veces conectado al tráfico de inmigrantes con visas de trabajo en el país**

**En un año, 5,200 trabajadores en Colorado contactaron al Departamento de Trabajo (CDLE) con reclamos de salario no pagado. Este departamento recibió 30,000 llamadas con preguntas relacionadas a este problema. En adición a la falta de recursos también falta autoridad para penalizar a los empleadores que violan la ley. De hecho, los empleadores que ignoran una petición del CDLE no están sujetos a ninguna consecuencia legal**



HAP provee orientación sobre la opciones para presentar una demanda por robo de salario, pero pocas veces los trabajadores tienen un resultado favorable. En 7 años hemos escuchado testimonios de trabajadores que han sufrido de robo de salario entre \$70.00 hasta \$23,000 dólares. Todos ellos son trabajadores en las áreas de servicios, construcción y en la industria agrícola/ ranchos



## LA MESA DIRECTIVA



Miembros de la Mesa Directiva de HAP reunidos el sábado 12 de enero para el retiro de evaluación y planificación de las prioridades del 2013. Una de las principales recomendaciones aprobadas ha sido organizar nuestro trabajo en apoyo a las necesidades de asistencia legal tras cambios administrativos que facilitan el ajuste del estatus migratorio a muchas familias y una posible reforma migratoria en un futuro inmediato

## LANZAMIENTO DE CAMPANA

El 4 de Marzo fue lanzada la Campaña **Unir Colorado**. Los Comités Hispanos, han trabajado en estos meses planeando acciones locales para promover los asuntos mas importantes en sus comunidades. Fotografías abajo, Reunión del Comité Inmigrantes Unidos de Gunnison el 1 de febrero y una Vigilia el 2 de Marzo para iniciar las acciones en apoyo a la Reforma Migratoria y promover leyes justa en Colorado



La Ley SB-90 “muéstrame tus papeles” en Colorado ha agotado los presupuestos locales y ha creado desconfianza de la comunidad hacia la policía. Los 13 millones que cuesta implementar esta ley, podría ser invertido en contratar a 200 policías por año. Apoye las propuestas **“Community and Law Enforcement Trust Act y Licencias para Todos**



“Uno de los logros mas importantes de HAP en estos años de trabajo, ha sido plasmado en nuestra participación directa en varias coaliciones y grupos de trabajo para tejer e institucionalizar el liderazgo y compromiso social de los inmigrantes. Un fruto de este esfuerzo es la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes de Colorado, CIRC, el cual esta siendo renovado con nuevos miembros, jóvenes en su mayoría”, fueron las palabras de Ricardo Pérez al terminar su periodo como Presidente de la mesa de directores de CIRC

“La detención de personas indocumentadas ha costado 1.8 millones de los impuestos en el 2010-2011. En promedio, un detenido puede estar 22 días en la cárcel por el delito de manejar sin licencia”. *Colorado Fiscal Institute*



## WELCOMING COLORADO



“Mi nombre es Charlotte Maes. Nací en el valle de San Luis y crecí en Woming trabajando en el campo desde los 10 años. Yo viví la segregación. Me gustaba ir al cine pero los Hispanos teníamos que sentarnos aparte y en ese entonces la agricultura era el único trabajo que podíamos tener. Por eso siento mucho por los trabajadores del campo porque las cosas siguen casi igual que antes. Ellos hacen un duro trabajo y merecen condiciones de vida decentes, un mejor salario y el respeto de la comunidad. Pocas veces ellos reciben el reconocimiento por su trabajo. Yo disfruto estas reuniones porque (luchar por la justicia social) es la cosa correcta por hacer. Me gusta que todos nos sentamos juntos, comemos y planeamos lo que queremos hacer y veo muchas posibilidades ahora. En mi experiencia esto toma tiempo pero vale la pena hacer una diferencia”

Extractos de la conversación con Charlotte, a sus 90 años de edad continua como miembro de HAP y colabora en la Campaña Welcoming Colorado en Grand Junction.  
Mas información: <http://youtu.be/k9iExuh2Rh4>



EN COLORADO, LOS INMIGRANTES DESEAMOS UNA OPORTUNIDAD



## NUESTRAS HISTORIAS, NUESTRAS FAMILIAS

**La familia Orellana** es una familia de México que vino a los Estados Unidos tras el colapso agrícola generado por la entrada de NAFTA en 1994. Como ellos, muchos campesinos perdieron su trabajo por la caída del valor de los productos agrícolas como el maíz.

Ellos se establecieron en Olathe donde han trabajado en la agricultura. Su ingreso anual es por debajo de \$26,000 dólares. Hace unos meses doña Guadalupe tuvo una cirugía dental. Hubo una mala practica que le causó una infección y tuvo que ser ingresada en el Hospital por varios días. Ella recibió los cobros del hospital por mas de \$10,000 dólares. Los trabajadores agrícolas pueden recibir algunos beneficios federales cuando son documentados, pero la familia Orellana no puede. Ellos son una familia muy trabajadora, viviendo bajo el nivel de la pobreza, sin seguro medico, ni beneficios. Ellos tienen 3 hijos en la escuela y llevan muchos años haciendo **un trabajo que nadie quiere hacer en este país**

**Luis Francisco Olguín** vino de Zacatecas a Colorado para trabajar en la construcción. Con su trabajo sostiene a su familia aquí y también ayuda a sus padres y sus hermanos menores que están en la escuela en México. Un día fue detenido por la policía y reportado a Migración. Estuvo 14 días en el centro de detención y el juez de inmigración lo dejó en libertad por no tener ningún antecedente penal. Sin embargo, Luis debe salir del país en estos días bajo una deportación voluntaria. Esto ha sido una tragedia para su esposa e hijos. **Su patrón ha hecho todo lo posible para retenerlo por ser uno de sus mejores trabajadores**, pero el actual sistema de inmigración no ofrece ninguna alternativa para esto

Estados Unidos gastó 18 billones de dólares en el refuerzo a las leyes de inmigración, mas que todo el presupuesto combinado de las agencias federales trabajando contra el crimen .  
FY 2012 Budget Authority.



Joel Flores, Elisa Murillo y Antonio Vásquez del Comité Hispano junto con Rebeca Maldonado organizaron un nuevo grupo de Danza para promover la integración a través de la cultural. Dos Reales patrocinaron las practicas. Fotografías tomadas en la celebración del día del Migrante, incluyendo la proclamación del Día Internacional de los Migrantes en la Ciudad de Grand Junction.

**HISPANIC AFFAIRS PROJECT**  
300 N. Cascade Avenue suite C4  
Montrose, CO 81401

**Return Service Requested**